

# Oculoplastic surgery 眼部美容與成形手術



## Tear duct obstruction

The eye is kept wet and healthy by tears, secreted by tear glands. Excessive tears will be drained through the tear ducts to the nose.

Obstruction of tear ducts will cause overflow of excessive tears to face. Acute infection of the tear sac may cause swelling and abscess formation at an area between the eye and the nose. Severe infection may spread to surrounding structures.

Surgery is to make a hole in the bone between the tear sac and the nose. This surgery can be done under endoscopic control. There will not be any external wound on the face.

## 淚管阻塞

為了保持眼睛健康，眼睛必須保持濕潤。眼淚是由淚腺製造，用以滋潤眼睛的。眨眼可將眼淚分佈於眼睛上，亦將多餘的眼淚腳進眼淚管系統而流入鼻腔內。

假如「眼淚管」受阻塞而眼淚不能流進鼻腔，多餘的眼淚會因積聚過多而溢出眼腔，流到臉上，甚至引至濕疹。急性「眼淚管」感染可以造成眼內角部位隆起、灌膿。嚴重時，細菌感染的發炎可漫延至附近組織。

如果淚管閉塞嚴重，可能需要動手術將淚囊和鼻腔間的骨貫穿。此手術可以使用內窺鏡輔助在鼻腔內動手術，避免面上疤痕。



## "Eye bag" surgery

"Eye bag" is caused by laxity of lower eyelid skin and forward protrusion of orbital fat. Mild forms can be treated by small incision and removal of fat, where no external wound is needed. More severe forms need excision of redundant skin to achieve satisfactory result.

Oculoplastic Surgery covers a broad range of problems. The above mentioned are just a few commonly seen problems. Please talk to your ophthalmologist for more detailed explanation.

## 「眼袋」切除手術

下眼臉皮膚鬆弛，眼眶脂肪向前凸出，一般稱為下眼袋。輕微的可以用微創手術抽除脂肪。嚴重的可能需要將鬆弛的皮膚切除，才能達致理想效果。

眼部美容與成形手術範圍廣泛，上述的只是簡介其中幾種常見的病症和治療。我們的眼科醫生可為你和你的家人與朋友作更詳細的講解。



For any enquiry

**Call** 2200 3240

Fax no. 2200 3448

Address 4/F East Wing, St. Teresa's Hospital,  
327 Prince Edward Rd. West, Kln.

Website <http://www.stheye.hk>



# Ptosis “Eye bag” surgery Thyroid related eye disease

## Tear duct obstruction Oculoplastic eye disease

### Oculoplastic Surgery

Oculoplastic Surgery takes care of problems related to eyelids, orbit, tear duct, and trauma. Cosmetic eyelid surgery is also part of oculoplastic surgery.

### 眼部美容與成形手術

眼部美容與成形手術醫治包括眼皮、眼眶、淚管的病症和外傷，亦包括眼部美容手術。

### Entropion

Senile entropion is inturning of lower eyelid due to laxity of eyelid structures from aging. Inturning eyelashes will scratch and hurt the eye, causing discomfort, redness, pain, tearing and blurring of vision. Treatment is by surgical restoration of the eyelid position.



Congenital epiblepharon is inturning of eyelid in a child. It is due to excessive skin and fat. If the inturning eyelashes hurt the eye, surgery needs to be considered.

### 眼皮內翻

老年性眼皮內翻是下眼皮因年長變得鬆弛而不穩定，在眨眼時下眼瞼向內翻轉。眼睫毛由向外變成向內，磨擦眼球，使眼角膜損傷。眼睛會出現不舒服、痛、紅、視力模糊、流眼淚等徵狀。治療是動手術將眼皮拉緊，回復正常位置。

幼兒眼皮內翻是由於先天性下眼皮過多，肌肉過厚或眼皮下脂肪過多。嚴重的會因睫毛不斷磨擦使眼角膜損傷，須手術治療。

### Ptosis

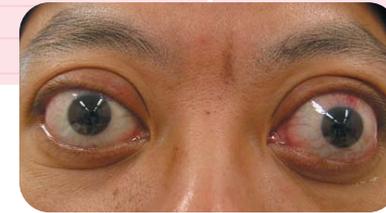
Ptosis is dropping of upper eyelid. It is often seen in older people when the levator muscle of upper eyelid becomes lax. It can also be caused by trauma, surgery, or inflammation. Surgical strengthening of the levator is the treatment of choice.

Congenital ptosis is due to developmental defect of the levator muscle. Mild forms can be observed till the age of 5. Surgery may then be considered for cosmetic reason. Severe forms of congenital ptosis will interfere with development of vision by obstructing visual axis. Early surgery is needed to prevent severe amblyopia (lazy eye).

### 眼瞼下垂

眼瞼下垂常見於年長者，亦有初生嬰兒的患者。成年人眼瞼下垂一般是由於提上瞼肌鬆弛，也可因外傷、手術、發炎等等引致。須動手術將眼上提肌拉緊。

初生嬰兒眼瞼下垂多是由於提上瞼肌先天性發育不良。輕微的可以觀察致約五至六歲，如有心理或社交影響，應動手術。嚴重的初生嬰兒眼瞼下垂會阻礙視線，影響視力發展，引致嚴重弱視。此情況應盡早動手術。



### Thyroid related eye disease

Thyroid related eye disease is one of the commonest cause of eye protrusion and proptosis in adults. The disease often affects ladies between age 20 and 45. It may cause proptosis of one or both eyes, redness, swelling of conjunctiva, corneal problem, double-vision from inflammation of eye movement muscle. Optic nerve may be damaged by high pressure behind the eye, causing permanent loss of vision.

### 甲狀腺相關眼病

甲狀腺相關眼病是引致成年人眼球向前突出的常見病因之一。病者以女性為多。病發年齡多於二十至四十五歲之間。病徵包括：單眼或雙眼向前突出，眼紅及結膜浮腫，暴露性眼角膜發炎，外眼肌脹大引致複視，眼眶內脂肪發炎。甲狀腺相關眼病可令視神經受壓和萎縮，視力永久受損。

